

Ojczysty - dodaj do ulubionych / Ciekawostki językowe

ASORTYMENT a SORTYMENT



O J C Z Y S T Y – D O D A J
D O U L U B I O N Y C H

Takie podobne są te słowa, a jednak z różnych źródeł pochodzą. ASORTYMENT to zapożyczenie francuskie (fr. assortiment), natomiast SORTYMENT zapożyczyliśmy z języka niemieckiego (niem. Sortiment). ASORTYMENT ma tylko jedno znaczenie 'wybór (różnorodnych) towarów, zestaw wyrobów lub usług'. Starszy SORTYMENT jest bogatszy znaczeniowo - w jednym znaczeniu jest pełnym synonimem wyrazu ASORTYMENT (możemy powiedzieć, że jakaś firma oferuje bogaty sortyment / bogaty asortyment urządzeń do obróbki cieplnej), w drugim znaczeniu zaś jest swoistym antonimem ASORTYMENTU - SORTYMENT to bowiem również 'jednorodny zbiór przedmiotów, materiałów odpowiadających określonym wymaganiom, np. pod względem wymiarów, jakości, przeznaczenia' - w takim znaczeniu mówi się o SORTYMENCIE koksu, węgla, drewna - czyli o ściśle określonym rodzaju koksu, węgla, drewna.